

Key Facts
June 2024

First published 1993
updated annually

水務便覽
二零二四年六月

一九九三年初版及
每年再版



Water Supplies Department
The Government of the Hong Kong Special
Administrative Region



水務署
香港特別行政區政府



CONTENTS



目錄

	Page		頁數
<input type="checkbox"/> Vision, Mission and Values	2	<input type="checkbox"/> 抱負、使命及信念	2
<input type="checkbox"/> Objectives	4	<input type="checkbox"/> 目標	4
<input type="checkbox"/> Major Activities	5	<input type="checkbox"/> 主要工作	5
<input type="checkbox"/> Waterworks Data		<input type="checkbox"/> 水務資料	
<input type="checkbox"/> General	6	<input type="checkbox"/> 一般資料	6
<input type="checkbox"/> Number of Accounts	6	<input type="checkbox"/> 用戶數目	6
<input type="checkbox"/> Waterworks Installations	7	<input type="checkbox"/> 水務設施	7
<input type="checkbox"/> Major Installations	8	<input type="checkbox"/> 大型設施	8
<input type="checkbox"/> Financial Data		<input type="checkbox"/> 財務資料	
<input type="checkbox"/> Water Rates	9	<input type="checkbox"/> 收費表	9
<input type="checkbox"/> Expenditure	10	<input type="checkbox"/> 開支	10
<input type="checkbox"/> Organisation		<input type="checkbox"/> 組織	
<input type="checkbox"/> Organisation Chart	11	<input type="checkbox"/> 組織圖	11
<input type="checkbox"/> Staff Establishment	12	<input type="checkbox"/> 員工編制	12
<input type="checkbox"/> Miscellaneous Data		<input type="checkbox"/> 其他資料	
<input type="checkbox"/> Water Resources	13	<input type="checkbox"/> 水資源	13
<input type="checkbox"/> Water Consumption	14	<input type="checkbox"/> 用水量	14
<input type="checkbox"/> Water Quality Control	15	<input type="checkbox"/> 水質控制	15
<input type="checkbox"/> Contacts for Customers	16	<input type="checkbox"/> 客戶聯絡	16
<input type="checkbox"/> Offices	18	<input type="checkbox"/> 辦事處	18



Our Vision

- ❑ To excel in satisfying customers' needs for the provision of quality water services

Our Mission

- ❑ To provide a reliable and adequate supply of wholesome potable water and sea water to our customers in the most cost-effective way
- ❑ To adopt a customer-oriented approach in our services
- ❑ To maintain and motivate an effective, efficient and committed workforce to serve the community
- ❑ To remain conscious of our responsibilities towards the environment
- ❑ To make the best use of resources and technology in our striving for continuous improvement in services



我們的抱負

- ❑ 在滿足客戶對優質供水服務的需求，務求有卓越之表現。

我們的使命

- ❑ 以最符合成本效益的方式為客戶提供可靠充足的優質食水及海水。
- ❑ 提供以客戶為本的服務。
- ❑ 維持及激勵一支能幹、高效率及完全投入的工作隊伍，以服務社群。
- ❑ 時刻關注對保護環境方面須負的責任。
- ❑ 善用資源和科技，力求不斷改善服務。



Our Values

- ❑ Customer satisfaction
- ❑ Reliability
- ❑ Environmental awareness
- ❑ Dedication
- ❑ Improvement
- ❑ Teamwork

我們的信念

- ❑ 以客為本
- ❑ 確保質量
- ❑ 重視環保
- ❑ 竭盡所能
- ❑ 精益求精
- ❑ 同心協力



OBJECTIVES

OBJECTIVES :

- To plan and manage water resources and water supply systems
- To design and construct waterworks projects
- To operate and maintain water supply and distribution systems
- To control the quality of water supply to customers
- To provide customer services and to enforce the Waterworks Ordinance



目標

目標 :

- 策劃有關水源發展及供水系統事宜
- 設計及興建水務設施
- 供水及分配系統的操作及維修保養事宜
- 食水水質控制
- 提供客戶服務及執行水務設施條例



MAJOR ACTIVITIES

MAJOR ACTIVITIES :

- Water resources planning and management
- Water collection, storage and transfer
- Water treatment and distribution
- Planning, design and construction of waterworks projects
- Consultants management
- Water quality control
- Water supply system maintenance and asset management
- Reservoir safety
- Leakage control and pressure management
- Customer services
- Billing and revenue collection



主要工作

主要工作：

- 水源發展的策劃和管理
- 集水、貯水和輸水
- 食水處理和分配
- 水務工程計劃的策劃、設計和建設
- 顧問工程管理
- 水質控制
- 供水系統的維修保養和資產管理
- 水塘安全監察
- 防漏和水壓管理
- 客戶服務
- 水費的結算和徵收



WATERWORKS DATA



水務資料

GENERAL :

Hong Kong Population <i>(figure from the Census and Statistics Department)</i>	7.54 million
Population Served	7.54 million
Percentage of Population Served	over 99.99%

一般資料 :

香港人口 <i>(政府統計處提供的數字)</i>	7.54 百萬
獲供水人口	7.54 百萬
獲供水人口所佔百分率	超過 99.99%

NUMBER OF ACCOUNTS : *(as at 31 March 2024)*

Domestic	2,911,619
Trade	260,692
Government	13,908
Flushing	41,426
Miscellaneous	2,453
Total	3,230,098

用戶數目 : *(截至 2024 年 3 月 31 日止)*

住宅	2,911,619
商業	260,692
政府	13,908
沖廁用水	41,426
其他	2,453
合計	3,230,098



WATERWORKS DATA

WATERWORKS INSTALLATIONS:

(as at 31 March 2024)

Impounding Reservoirs	17 nos.
<i>Total storage capacity</i>	586.05 Mm ³
Water Treatment Works	18 nos.
<i>Total capacity</i>	4.51 Mm ³ /d
Pumping Stations / Houses	
Fresh Water	149 nos.
<i>Total installed capacity</i>	32.08 Mm ³ /d
Salt Water	35 nos.
<i>Total installed capacity</i>	2.13 Mm ³ /d
Fresh Water and Salt Water (Combined)	7 nos.
<i>Total installed capacity</i>	0.30 Mm ³ /d
Service Reservoirs	
Fresh Water	177 nos.
<i>Total storage capacity</i>	4.35 Mm ³
Salt Water	55 nos.
<i>Total storage capacity</i>	0.26 Mm ³
Water Mains	
Fresh Water (20mm - 2,400mm diameter)	6,768 km
Salt Water (20mm - 1,200mm diameter)	1,686 km
Reclaimed Water (20mm - 700mm diameter)	11 km
Catchwater	120 km
Water Tunnel	199 km
<i>(Mm³ - million cubic metre)</i>	

KEY FACTS 2024

7



水務資料

水務設施：

(截至2024年3月31日止)

水塘	17個
<i>總容量</i>	586.05百萬立方米
濾水廠	18座
<i>日產量</i>	4.51百萬立方米
抽水站/ 泵房	
食水	149座
<i>日產量 (裝機容量計)</i>	32.08百萬立方米
海水	35座
<i>日產量 (裝機容量計)</i>	2.13百萬立方米
食水及海水 (合併)	7座
<i>日產量 (裝機容量計)</i>	0.30百萬立方米
配水庫	
食水	177座
<i>總容量</i>	4.35百萬立方米
海水	55座
<i>總容量</i>	0.26百萬立方米
水管	
食水 (直徑 20 毫米 - 2,400 毫米)	6,768公里
海水 (直徑 20 毫米 - 1,200 毫米)	1,686公里
再造水 (直徑 20 毫米 - 700 毫米)	11公里
引水道	120公里
輸水隧道	199公里

水務便覽2024



MAJOR INSTALLATIONS :

Impounding Reservoirs (*storage capacity*)

High Island	281.12 Mm ³
Plover Cove	229.73 Mm ³
Shek Pik	24.46 Mm ³
Tai Lam Chung	20.49 Mm ³

Water Treatment Works (*output capacity*)

Sha Tin	0.54 Mm ³ /d
Pak Kong	0.80 Mm ³ /d
Tai Po	0.80 Mm ³ /d
Tuen Mun	0.37 Mm ³ /d
Au Tau	0.33 Mm ³ /d
Tsuen Wan	0.32 Mm ³ /d
Yau Kom Tau	0.25 Mm ³ /d
Ma On Shan	0.23 Mm ³ /d
Ngau Tam Mei	0.23 Mm ³ /d

Pumping Stations (*installed capacity*)

Muk Wu No. 2 & No. 3	5.89 Mm ³ /d
Tai Po Tau ,	
Tai Po Tau No. 2, No. 3, & No. 4	4.12 Mm ³ /d
Tai Mei Tuk & Tai Mei Tuk No. 2	2.17 Mm ³ /d
Harbour Island	2.05 Mm ³ /d

Lung Cheung Road –
Mechanical & Electrical Workshop
(*gross floor area*)

16,300 m²

大型設施：

水塘 (容量)

萬宜	281.12 百萬立方米
船灣	229.73 百萬立方米
石壁	24.46 百萬立方米
大欖涌	20.49 百萬立方米

濾水廠 (日產量)

沙田	0.54 百萬立方米
北港	0.80 百萬立方米
大埔	0.80 百萬立方米
屯門	0.37 百萬立方米
凹頭	0.33 百萬立方米
荃灣	0.32 百萬立方米
油柑頭	0.25 百萬立方米
馬鞍山	0.23 百萬立方米
牛潭尾	0.23 百萬立方米

抽水站 (日產量 - 裝機容量計)

木湖二號及三號	5.89 百萬立方米
大埔頭、大埔頭二號、	
三號及四號	4.12 百萬立方米
大美督及大美督二號	2.17 百萬立方米
白沙頭洲	2.05 百萬立方米

龍翔道機電工場
(*樓面總面積*)

16,300 平方米

**WATER RATES :***(effective from February 1995) (as at 31 March 2024)*

	(HK\$/m ³)
Domestic rate for a four-month period	
First tier - first 12 m ³	free
Second tier - next 31 m ³	4.16
Third tier - next 19 m ³	6.45
Fourth tier - for the remainder	9.05

Fresh water for flushing for a four-month period

First tier - first 30 m ³	free
Second tier - for the remainder	4.58

Non-Domestic rates

Trade purposes	4.58
Construction purposes	7.11
Non-Local vessels purposes <i>(effective from July 1996)</i>	10.93
Local vessels purposes	4.58

收費表 :*(由 1995 年 2 月起生效) (截至 2024 年 3 月 31 日止)*

	(港幣/每立方米)
以 4 個月為一周期的住宅用水收費率	
第一級 - 首 12 立方米	免費
第二級 - 繼後 31 立方米	4.16 元
第三級 - 再繼後 19 立方米	6.45 元
第四級 - 其餘	9.05 元

以 4 個月為一周期的沖廁用淡水收費率

第一級 - 首 30 立方米	免費
第二級 - 其餘	4.58 元

非住宅用水收費率

商業用水	4.58 元
建築用水	7.11 元
非本地船隻用水 <i>(由 1996 年 7 月起生效)</i>	10.93 元
本地船隻用水	4.58 元



FINANCIAL DATA



財務資料

EXPENDITURE :

(in millions of HK\$)

	2023/24 Actual	2024/25 Estimate
Recurrent		
Personal Emoluments	2,152.6	2,235.3
Departmental Expenses	2,642.5	2,658.2
Purchase of Water	<u>5,038.1</u>	<u>5,158.5</u>
Subtotal	9,833.2	10,052.0
Non-recurrent	12.0	65.7
Capital Account	<u>10.7</u>	<u>28.8</u>
Total	<u><u>9,855.9</u></u>	<u><u>10,146.5</u></u>
Capital Works		
Waterworks - Head 709	<u>4,820.9</u>	<u>4,378.0</u>
Total	<u><u>4,820.9</u></u>	<u><u>4,378.0</u></u>

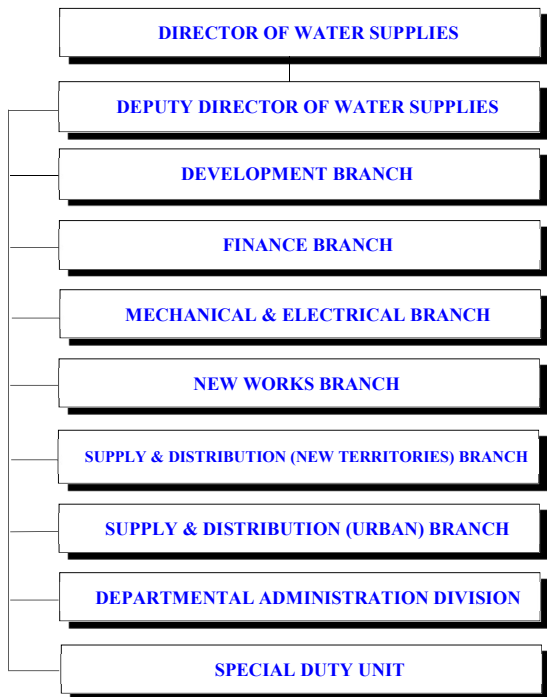
開支：

(以百萬港元計)

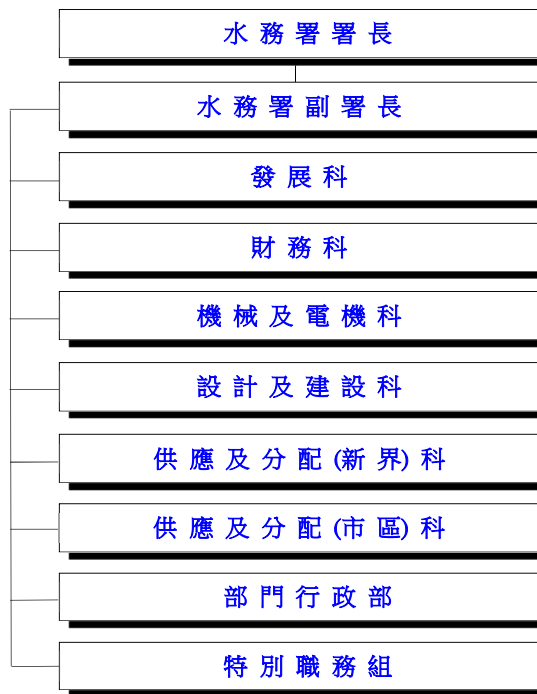
	2023/24 實際開支	2024/25 預算開支
經常開支		
個人薪酬	2,152.6	2,235.3
部門開支	2,642.5	2,658.2
購買食水	<u>5,038.1</u>	<u>5,158.5</u>
小計	9,833.2	10,052.0
非經常開支	12.0	65.7
非經營帳目	<u>10.7</u>	<u>28.8</u>
合計	<u><u>9,855.9</u></u>	<u><u>10,146.5</u></u>
基本工程開支		
水務 - 總目 709	<u>4,820.9</u>	<u>4,378.0</u>
合計	<u><u>4,820.9</u></u>	<u><u>4,378.0</u></u>



ORGANISATION CHART:



組織圖：



**STAFF ESTABLISHMENT :***(as at 31 March 2024)***員工編制：***(截至2024年3月31日止)*

Professional

專業人員

Civil Engineers	253	土木工程師	253
Electrical Engineers	52	電機工程師	52
Mechanical Engineers	45	機械工程師	45
Waterworks Chemists	33	水務化驗師	33
Accountants	7	會計師	7
Land Surveyor	1	土地測量師	1
Quantity Surveyors	2	工料測量師	2
Geotechnical Engineers	3	土力工程師	3
Landscape Architect	2	園境師	2
Statistician	1	統計師	1
Systems Manager	3	系統經理	3
	Sub-total		小計
	402		402

Technical Staff	2,231	技術人員	2,231
General and Junior Staff	2,029	一般職系及初級人員	2,029
	Total		合計
	4,662		4,662



MISCELLANEOUS DATA



其他資料

FRESH WATER RESOURCES :

淡水資源：

Calendar Year	Rainfall (mm)	Fresh Water Resources		年份	雨量紀錄 (毫米)	淡水資源	
		Local Yield (Mm ³)	Dongjiang Water Supply from Guangdong (Mm ³)			本地集水量 (百萬立方米)	廣東東江供水量 (百萬立方米)
2008	3,066.2	331.96	653.15	2008	3,066.2	331.96	653.15
2009	2,182.3	220.49	724.59	2009	2,182.3	220.49	724.59
2010	2,371.7	228.02	680.79	2010	2,371.7	228.02	680.79
2011	1,476.7	103.25	818.42	2011	1,476.7	103.25	818.42
2012	1,924.7	217.22	709.20	2012	1,924.7	217.22	709.20
2013	2,847.3	336.18	611.52	2013	2,847.3	336.18	611.52
2014	2,638.3	228.01	724.48	2014	2,638.3	228.01	724.48
2015	1,874.5	226.32	766.38	2015	1,874.5	226.32	766.38
2016	3,026.8	385.44	629.14	2016	3,026.8	385.44	629.14
2017	2,572.1	303.64	651.24	2017	2,572.1	303.64	651.24
2018	2,162.9	288.10	736.06	2018	2,162.9	288.10	736.06
2019	2,396.2	271.95	717.89	2019	2,396.2	271.95	717.89
2020	2,395.0	215.27	802.43	2020	2,395.0	215.27	802.43
2021	2,307.1	201.77	810.80	2021	2,307.1	201.77	810.80
2022	2,205.4	287.52	809.69	2022	2,205.4	287.52	809.69
2023	2,774.5	261.37	819.85	2023	2,774.5	261.37	819.85

Remark: "Local Yield" refers to the quantity of water collected from local catchments during that year.

註：本地集水量指該年由本地集水區收集的水量。



MISCELLANEOUS DATA



其他資料

WATER CONSUMPTION :

Calendar Year	Fresh Water Daily Average (Mm ³)	Fresh Water Daily Average Growth Rate (%)	Salt Water Daily Average (Mm ³)	Fresh Water Annual Consumption (Mm ³)
2008	2.61	0	0.75	956.15
2009	2.61	0	0.74	952.03
2010	2.56	-1.9	0.74	935.56
2011	2.53	-1.2	0.74	923.35
2012	2.56	1.0	0.75	935.43
2013	2.56	0	0.76	932.78
2014	2.63	2.9	0.74	959.46
2015	2.66	1.4	0.75	972.71
2016	2.70	1.2	0.71	987.22
2017	2.68	-0.5	0.76	979.80
2018	2.77	3.3	0.76	1,012.59
2019	2.73	-1.6	0.84	996.14
2020	2.81	2.8	0.87	1,027.12
2021	2.89	3.0	0.88	1,055.22
2022	2.92	1.0	0.87	1,065.97
2023	2.93	0.2	0.88	1,067.89

用水量：

年份	食水每日平均用量 (百萬立方米)	食水每日平均用量增長率 (%)	海水每日平均用量 (百萬立方米)	食水每年用量 (百萬立方米)
2008	2.61	0	0.75	956.15
2009	2.61	0	0.74	952.03
2010	2.56	-1.9	0.74	935.56
2011	2.53	-1.2	0.74	923.35
2012	2.56	1.0	0.75	935.43
2013	2.56	0	0.76	932.78
2014	2.63	2.9	0.74	959.46
2015	2.66	1.4	0.75	972.71
2016	2.70	1.2	0.71	987.22
2017	2.68	-0.5	0.76	979.80
2018	2.77	3.3	0.76	1,012.59
2019	2.73	-1.6	0.84	996.14
2020	2.81	2.8	0.87	1,027.12
2021	2.89	3.0	0.88	1,055.22
2022	2.92	1.0	0.87	1,065.97
2023	2.93	0.2	0.88	1,067.89



MISCELLANEOUS DATA



其他資料

WATER QUALITY CONTROL :

(for the year 2023/2024)

水質控制：

(2023/24 年度)

No. of Samples	175,542	樣本處理數目	175,542
No. of Chemical Samples	131,904	化學樣本數目	131,904
No. of Bacteriological Samples	37,083	細菌樣本數目	37,083
No. of Biological Samples	2,934	生物樣本數目	2,934
No. of Radiological Samples	3,621	輻射樣本數目	3,621



CUSTOMER ENQUIRY CENTRES :

1/F, Immigration Tower, 7 Gloucester Road, Wan Chai, Hong Kong

G/F, 41 Tit Shu Street, Tai Kok Tsui, Kowloon

4/F, Tai Po Government Offices, 1 Ting Kok Road, Tai Po, New Territories

3/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories

7/F, Tuen Mun Government Offices, 1 Tuen Hi Road, Tuen Mun, New Territories

客戶諮詢中心：

香港灣仔告士打道 7 號入境事務大樓一樓

九龍大角咀鐵樹街 41 號地下

新界大埔汀角路 1 號大埔政府合署四樓

新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署三樓

新界屯門屯喜路 1 號屯門政府合署七樓



CONTACTS FOR CUSTOMERS



客戶聯絡

GENERAL ENQUIRIES :

Telephone :

Customer Telephone Enquiry Centre 2824 5000
(24 - Hour Hotline)

Fax :

General Matters 2824 0578
Billing and Customer Matters 2802 7333

E-mail :

wsdinfo@wsd.gov.hk

INTERNET :

Web Site Address :

www.wsd.gov.hk

一般查詢 :

電話 :

客戶電話諮詢中心 2824 5000
(24 小時熱線)

傳真 :

一般事宜 2824 0578
帳單及客戶事宜 2802 7333

電子郵件 :

wsdinfo@wsd.gov.hk

互聯網 :

互聯網址 :

www.wsd.gov.hk



OFFICES



辦事處

HEADQUARTERS :

Immigration Tower, 7 Gloucester Road,
Wan Chai, Hong Kong.

總部 :

香港灣仔告士打道7號
入境事務大樓

NORTH POINT OFFICE :

Water Supplies Department North Point Building,
611 King's Road, North Point, Hong Kong.

北角辦事處 :

香港北角英皇道611號
水務署北角大樓

CHEUNG SHA WAN OFFICE :

Water Supplies Department Cheung Sha Wan Building,
2 Lai Hong Street, Cheung Sha Wan, Kowloon.

長沙灣辦事處 :

九龍長沙灣荔康街2號
水務署長沙灣大樓

KOWLOON BAY OFFICE :

Water Supplies Department Kowloon Bay Building,
11 Tai Yip Lane, Kowloon Bay, Kowloon.

九龍灣辦事處 :

九龍九龍灣大業里11號
水務署九龍灣大樓

SHA TIN OFFICE :

6/F, Sha Tin Government Offices,
No. 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin

沙田辦事處 :

沙田上禾輦路1號
沙田政府合署六樓

TIN SHUI WAI OFFICE :

Water Supplies Department Tin Shui Wai Building,
20 Tin Pak Road, Tin Shui Wai

天水圍辦事處 :

天水圍天柏路20號
水務署天水圍大樓